

GERMAN

Melrose, Les Gravées, St Peter Port

Monday 6th February 2012

Adjudicator: Mr. K. Wheeler

4.00pm

Class 335a – Under 12 Recitation

1. Cuillin Chisholm

4.15pm

Class 335 – Under 13 Recitation

- | | | |
|------------------------|----------------------------------|----------------|
| 1. Oceane Chandler | ‘Wettstreit’ | |
| 2. Rosie Leslie | ‘Ball der Tiere’ | |
| 3. Karis Wheatley | ‘Die Feder’ | |
| 4. Clarice Greening | ‘Ball der Tiere’ | |
| 5. Morgan James | ‘Wettstreit’ | |
| 6. Amy David | ‘Die Feder’ | |
| 7. Olivia van de Velde | ‘In der Schule’ | |
| 8. Ellen Morley | ‘Die Feder’ | |
| 9. Mella Mooney | ‘Ball der Tiere’ | |
| 10. Rebecca Morris | ‘Ball der Tiere’ | |
| 11. Katy Martin | ‘In der Schule’ | |
| 12. Nanci Kelham | ‘In der Schule’ | |
| 13. Catherine Hagerman | ‘Wettstreit’ | |
| 14. Lily Davison | ‘In der Schule’ | |
| 15. Simone Sarchet | ‘In der Schule’ | |
| 16. Vicky Symes | ‘Wettstreit’ | |
| 17. Alex Soulsby | ‘Ball der Tiere’ | |
| 18. Sophie Nicol-Gent | ‘Wettstreit’ | |
| 19. Magnus Chisholm | ‘der Sturm spielt auf zum Tanze’ | Heinrich Heine |
| 20. Eleanor Robins | ‘Die Feder’ | |
| 21. Jessica Salisbury | ‘Die Feder’ | |
| 22. Lucy Ogier | ‘In der Schule’ | |

5.00pm

Class 336 – Under 14 Recitation

- | | | |
|----------------------|------------------------|------------|
| 1. Megan Veillard | ‘In meinem Kinderbett’ | Paul Marr |
| 2. Yasmine Ellis | ‘Heimatlose’ | Ringelnatz |
| 3. Annabelle Goubert | ‘Das Faultier’ | Paul Marr |
| 4. Lauren Sek | ‘Jaguar und Neinguar’ | Paul Marr |
| 5. Abigail Green | ‘Das Faultier’ | Paul Marr |

Class 336 – Under 14 Recitation (continued)

6. Orla Hanna	‘In meinem Kinderbett’	Paul Marr
7. Shannon Gavey	‘Der Vogel’	Wilhelm Busch
8. Samara Harrison	‘Weihnachtsgedicht’	Paul Marr
9. Elizabeth Beacom	‘Jaguar und Neinguar’	Paul Marr
10. Sarah Kirby	‘Jaguar und Neinguar’	Paul Marr
11. Monica Ozanne	‘In meinem Kinderbett’	Paul Marr
12. Rachel Garlick	‘Weihnachtsgedicht’	Paul Marr
13. Freya McLaren	‘In meinem Kinderbett’	Paul Marr
14. Meghan de la Rue	‘Jaguar und Neinguar’	Paul Marr
15. Sienna Aslett	‘tbc’	
16. Erin Cottell	‘Heimatlose’	Ringelnetz

5.30pm

**Class 337 – Under 16 Recitation
Hanna Cup for Spoken German**

1. Anastasia Cross	‘Ein Vogel’	
2. Madison Betley	‘Die Geschichte von Suppen Kasper’	
3. Phoebe Morgan	‘Das Blumchen’	Goethe

6.00pm

**Class 338 – Under 18 Recitation
Hanna Cup for Spoken German**

1. Tinsel Lane	‘Hoffnung’	Friedrich Schiller
2. Ellie Taylor	‘Im Nebel’	Herman Hesse
3. Brittany Wood	‘Die Lorelei’	Heinrich Heine

FRENCH

The Ladies' College, Les Gravées, St Peter Port

**Thursday 15th, Friday 16th and
Saturday 17th March 2012**

Adjudicators: Mlle Stephanie Duluc

THURSDAY MARCH 15th

**6.00pm Class 319 – Adult Recitation of Prose or Poetry
Jurat John Roussel's Cup
'Own Choice'**

- | | | |
|--------------------|-----------------------------------|--------------------|
| 1. Geoffrey Mahy | 'L'appel du Passé' | par Maurice Barrès |
| 2. Joanne Stoddart | tbc | |
| 3. Jill Sproule | 'L'eau prise aux parois du verre' | par Hélène Cadou |

**6.20pm Class 320 – Prepared Reading, Under 18
La coupe du Souvenir de Victor Hugo
'Own Choice'**

- | | | |
|-----------------|---------------------|----------------------|
| 1. Jill Sproule | 'Ballade à la lune' | par Alfred de Musset |
|-----------------|---------------------|----------------------|

**6.25pm Class 318 – Prepared Reading, Under 18
Extraits : 'Les travailleurs de la mer' de V. Hugo**

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Eleanor van Leuven | 6. Alexander Watson |
| 2. Adam Goddard | 7. Ella McClymont |
| 3. William Carter | 8. Oliver Marson |
| 4. Brittany Wood | 9. Jenna Freeman |
| 5. Eric Sharman | 10. Rafael van den Bossche |

**6.45pm Class 322 & 321 – Dramatic Scene or Duologue, Open
The Sproule Cup
'Own Choice'**

- | | | |
|--|--------------|-----------------|
| 1. L Stoddart, J Sproule and L Sinnerton | 'L'Alouette' | de Jean Anouilh |
| 2. Eric Sharman and Jenna Freeman | 'L'Alouette' | de Jean Anouilh |
| 3. Laura & Joanne Stoddart | 'tbc' | |

7.25pm

Class 311 – Recitation, Under 18
La Coupe de l’Ambassade de France
‘Own Choice’

- | | | |
|---------------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1. Ella McClymont | ‘Une flûte invisible’ | de Victor Hugo |
| 2. Rafael van den Bossche | ‘Puisque j’ai mis ma lèvre’ | de Victor Hugo |
| 3. Jenna Freeman | ‘Un Secret’ | de Félix Arvers |
| 4. Alexander Watson | ‘L’amour à la robote’ | par Jacques Prévert |
| 5. Brittany Wood | ‘En Prison’ | de Paul Verlaine |
| 6. Oliver Yerby | ‘Esquisse’ | |
| 7. Eric Sharman | ‘Il pleut dans mon cœur’ | de Paul Verlaine |
| 8. Aimée Truffitt | ‘Le Rendezvous’ | de Sully Prudhomme |
| 9. Eleanor van Leuven | ‘Demain dès l’aube’ | Victor Hugo |
| 10. William Carter | ‘Ariette’ | par Paul Verlaine |
| 11. Laura Oxburgh | ‘Je suis une enfant des fées’ | par Anne-Marie Dérèse |
| 12. Oliver Marson | ‘Ils m’ont dit’ | par Pierre Boujut |
| 13. Kasey Watson | ‘Familiale’ | par Jacques Prévert |
| 14. Adam Goddard | ‘L’albatros’ | par Charles Baudelaire |
| 15. Ellie Taylor | ‘Le vieux rosier’ | par Pierre Menanteau |

8.10pm

Class 310 – Recitation, Under 16
La Coupe de l’Alliance de Française
‘Bienvenue’ or ‘La mouche et la crème’

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. Sophie Meader | 5. Alex Chapman |
| 2. Phoebe le Prevost | 6. Aisha Damarell |
| 3. Will Stephenson | 7. Molly Sharman |
| 4. Alina Young | 8. Isabelle Morgan |

8.25pm

Class 328 – French Song under 18 (Solo or Duet)
‘Own Choice’

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Jessica Bell | 5. Madeleine Adams |
| 2. Eric Sharman | 6. Laura Oxburgh |
| 3. Clara Coleman | 7. Aimée Truffitt |
| 4. Rebecca Morris | |

8.50pm

Class 309 – Recitation, Under 15
La Coupe de Cercle Française
‘Chanson de Barberine’ ou ‘La Biche’

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. Peter Bourne | 5. Phoebe Morgan |
| 2. Eleanor Atkinson | 6. Justin Malcic |
| 3. Mischa van den Bossche | 7. Georgia Brouard |
| 4. Malin Asplund | 8. Bella Bruschini |

9.10pm Class 327 – French Song for Adults (Solo, duet or group)
La Coupe de l’Amitié Française
‘Own Choice’

1. Les Madrigalistes ‘Rondeau’ de Michael Sproule
2. Laura Oxburgh’s group ‘Cantique de Jean Racine’

FRIDAY MARCH 16th at BEAU SEJOUR THEATRE

2.00pm Class 304 – Recitation, Under 10
La Coupe du Chanoine A. Bourde de la Rogerie
‘Dans la lune’ ou ‘Le clown’

1. Kate Connolly
2. Neo Hlapane
3. Alexander Nicol-Gent
4. Ella James
5. Eliza Mason
6. Imogen Mitchenall
7. Emily Savident
8. Abigail Tardivel
9. Hannah Langlois
10. Maisie Gontier
11. Iri le Conte
12. Rahil Anees
13. Orla Rabey
14. Emily Evans
15. Ingrid Morley
16. Elizabeth Kennedy
17. Reece Kilminster
18. Abigail Tustin
19. Georgia van der Schagt
20. Maeve Tully

2.35pm Class 313 – Choral Verse Speaking, Under 11

1. St Martin’s School ‘tbc’

2.45pm Class 305 – Recitation, Under 11
The French Embassy Shield
‘Locataires’ ou ‘La linotte’

1. Sophie de Garis
2. Anna Harvey
3. Sophie Gamble
4. Laura Fell
5. Harriet St Pier
6. Isabelle Gamble
7. Ella Huxtable
8. Caitlin Burgoine
9. Lily Moore
10. Harriet Green
11. Sophie Porter
12. Olivia Strachan
13. Marguerite Duerden

**3.10pm Class 324 – French Song for Youth Groups, Under 11
The Accent Cup**

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Melrose Form 11 and 111 | 'Chanson pour sauter à la corde' |
| 2. Acorn House: ECJS, year 2 | 'Ma famille' |
| 3. Melrose: Junior Remove and Form 1 | 'Les vacances' |

**3.40pm Class 306 – Recitation, Under 12
La Coupe de l'Amitié franco-guernésaise
'La petite fille' ou 'Le brouillard'**

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Abigail Dempster | 23. Katie Owen |
| 2. Eve Wilkes | 24. Joseph Yeaman |
| 3. Grace Williams | 25. Honor Brooksbank |
| 4. Isaac Bates | 26. Magnus Chisholm |
| 5. Emily Oliver | 27. Amy Woodland |
| 6. Gisele Allen | 28. Sophie Wood |
| 7. Aimée Brown | 29. Kirsty Hart |
| 8. Louisa Brouard | 30. Lana Mason |
| 9. Alex Ogier | 31. Joshua Bruges |
| 10. Charlotte Ewin | 32. Claudia Cooney |
| 11. Ben Holland | 33. Annie Batiste |
| 12. Amy Shaw | 34. Adrien Duffett (Rose Bowl) |
| 13. Enya Rabey | 35. Grainne Williams |
| 14. Amy Sharpe | 36. Molly Paul |
| 15. Chloe Price | 37. Sammie Roberts |
| 16. Autumn-Rose Rowe | 38. Robyn Palfrey |
| 17. Isabelle Tustin | 39. Aimee Helyar |
| 18. Emilia Goubert | 40. Stephanie Robert |
| 19. Hanako Dickinson | 41. Chloe Montgomery |
| 20. Jodie Trott | 42. Thomas Brierley |
| 21. Louis Raffray | 43. Ruby Davison |
| 22. Safie Brewer-Marchant | 44. Edward Duerden |

FRIDAY MARCH 16th at LADIES' COLLEGE HALL

6.30pm Class 315 – Saynètes, Under 16

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. LC: L5 group | 'Elle ne l'a pas volé' |
| 2. LC: L. Smith, E. Moseley | 'Chez moi, chez toi' |
| 3. LC: E. Cottell, E. Dunlop, G. Corlett | 'Leçon de conduite' : |
| 4. Grammar School Year 10 | tba |
| 5. LC: M. Adams, J. Bell, E. Doherty,
M. de la Rue, Z. Damsell | 'Le réel et l'imaginaire' |

7.25pm

Class 316 – Saynètes, Under 13

- | | |
|--|--|
| 1. Grammar School Year 8 | ‘Un garçon et demi’ |
| 2. LC: E. Robins, N. Kelham, C. Greening,
J. Stapley, G. Tapp | ‘On ne saurait contenter tout le monde!’ |
| 3. Ladies’ College L4X | ‘Défilé de mode’ |

7.50pm

Class 314 – Choral Verse Speaking, Under 12

- | | | |
|---------------------------|-------------------------------------|----------------|
| 1. Ladies’ College R Blue | ‘Chanson pour les enfants, l’hiver’ | par J. Prévert |
|---------------------------|-------------------------------------|----------------|

8.00pm

Class 307 – Recitation, Under 13

La Coupe du Souvenir Normand

‘J’aime l’âne’ ou ‘Souris blanche et souris bleue’

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Morgan James | 13. Victoria Symes |
| 2. Eleanor Robins | 14. Hannah Smith |
| 3. Lucy Meader | 15. Megan Graham |
| 4. Tilly Green | 16. Rebecca Morris |
| 5. Rebecca Cox | 17. Rosie Leslie |
| 6. Clarice Greening | 18. Nanci Kelham |
| 7. Olivia Manheim | 19. Alex Soulsby |
| 8. Ella Gale | 20. Jessica Salisbury |
| 9. Katrina Reynolds | 21. Simone Sarchet |
| 10. Catherine Hagerman | 22. Mella Mooney |
| 11. Olivia van de Velde | 23. Murren Richards |
| 12. Oceane Chandler (Rose Bowl) | |

8.30pm

Class 308 – Recitation, Under 14

La Coupe du Souvenir Breton

‘La réunion de famille’ ou ‘Princesse lointaine’

- | | |
|--------------------|------------------|
| 1. Lauren Sek | 6. Alice Brown |
| 2. Rebecca Stewart | 7. Erin Cottell |
| 3. Anik Hubert | 8. Ella Dunlop |
| 4. Madeleine Adams | 9. Siena Aslett |
| 5. Amy Bould | 10. Theo Duerden |

8.45pm

Class 325 and 326 – French Song, Schools or Youth group

La Coupe de l’Amitié Française

‘Own Choice’

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Ladies’ College L4X | Ella’s Bus song |
| 2. Ladies’ College U4Y | ‘tbc’ |
| 3. Ladies’ College L4 Blue Group | ‘Etre connecté’ |
| 4. Ladies’ College Yr 7, Remove Red | ‘La marche des chapeaux’ |
| 5. Grammar School Yr 7 | ‘Moi je sais l’alphabet’ |

Class 325 and 326 – French Song, Schools or Youth group (continued)

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 6. Ladies' College U4Z | 'Moi j'ai raison, tu as tort' |
| 7. Ladies' College Yr 8, L4 Red | 'Il faut que tu te laves' |
| 8. Les p'tits lycéens | 'Le P'tit Zinzin' |
| 9. Grammar School Yr 10 Boys | 'Il était une chèvre' |
| 10. Ladies' College Yr 10 | Dorothee, 'Ma valise' |
| 11. Grammar School Yr 12 | 'Qu'as-tu appris à l'école mon fils?' |

SATURDAY MARCH 17th in Ladies College Hall

9.00am

Class 301 – Recitation, Under 7
'Avril' ou 'Où vas-tu, petit chat?'

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Fiombarr Coulon | 7. Amelie Gibbs |
| 2. Thea Adam | 8. Cait le Noury |
| 3. Jack Maerveld | 9. Aaron Thomassen |
| 4. Owen Hassall | 10. Darcy Coulon |
| 5. Angelica Gaudion | 11. Jack Bennett |
| 6. Henri Swanson | |

9.30am

Class 302 – Recitation, Under 8
'Le crapaud' ou 'La grenouille'

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Rachel Dawson | 5. Madison Mitchell |
| 2. Darcy Ellis | 6. Leonie Tustin |
| 3. Lailie Plat-Ransom | 7. Freya Taylor |
| 4. Aimee Regnard | |

9.50am

Class 303 – Recitation, Under 9
La Coupe de l'Eglise Française
'Cérémonie' ou 'La pie voleuse'

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Pascale Carpentier | 8. Phoebe Crook |
| 2. Celeste Chandler | 9. Caitlin Strachan |
| 3. Harriet Huxtable | 10. Flora St Pier |
| 4. Sophie Fletcher | 11. Lily Reid |
| 5. Amandine Harris | 12. Sophie Riddiford |
| 6. Eva Haenel | 13. Paget Walker |
| 7. Tatiana Tostevin | |

10.20am

Class 312 – Choral Verse Speaking, Under 9

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Melrose Upper Preparatory | 'Où vas-tu petit chat?' |
| 2. Monkey Puzzle School | 'Les voyelles' |